



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/CONF.211/PC/WG.2/1
24 November 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА

Подготовительный комитет

Межсессионная межправительственная рабочая группа открытого
состава для продолжения и завершения процесса переговоров
и составления проекта итогового документа

Первое заседание

Женева, 27 ноября 2008 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ К НЕЙ*

Подготовлено Генеральным секретарем

1. Открытие сессии.
2. Выборы Председателя-Докладчика.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организация работы.
5. Осуществление мандата рабочей группы, содержащегося в решении РС.3/9 Подготовительного комитета от 17 октября 2008 года, озаглавленном "Продолжение процесса подготовки к Конференции по обзору Дурбанского процесса".
6. Доклад рабочей группы Подготовительному комитету Конференции по обзору Дурбанского процесса.

* Представлено с опозданием.

Аннотации к повестке дня

Пункт 1. Открытие сессии

1. В своем решении РС.3/9 от 17 октября 2008 года, озаглавленном "Продолжение процесса подготовки к Конференции по обзору Дурбанского процесса", Подготовительный комитет постановил учредить настоящую межсессионную межправительственную рабочую группу открытого состава и постановил, что она будет заседать в общей сложности до 10 рабочих дней до проведения третьей основной сессии Подготовительного комитета, включая заседание 27 ноября 2008 года, при этом первая сессия состоится 19-23 января 2009 года, а вторая сессия - 6-9 апреля 2009 года или в любые другие сроки, согласованные рабочей группой.

Пункт 2. Выборы Председателя-Докладчика

2. В соответствии с применимыми правилами процедуры и установившейся практикой в начале своей работы рабочая группа избирает из числа представителей государств-членов своего Председателя-Докладчика.

Пункт 3. Утверждение повестки дня

3. В соответствии с установившейся практикой рабочей группе будет представлен настоящий документ, который содержит предварительную повестку дня, подготовленную Генеральным секретарем, а также аннотации, касающиеся пунктов, включенных в предварительную повестку дня.

Пункт 4. Организация работы

4. В своем решении РС.1/1 от 27 августа 2007 года Подготовительный комитет постановил использовать в качестве своих правил процедуры, насколько это применимо, раздел XIII правил процедуры Генеральной Ассамблеи. В соответствии с установившейся практикой правила процедуры Комитета применяются к заседаниям его вспомогательных органов.

5. Для первой и второй основных сессий Подготовительного комитета и для его межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава, заседавшей в мае и сентябре 2008 года, были изданы следующие документы, содержащие представленные материалы, специально предназначенные для подготовки к Конференции по обзору Дурбанского процесса:

A/CONF.211/PC.2/8	Contribution of the Special Rapporteur on the right to education
A/CONF.211/PC.2/CRP.2	Compilation of contributions submitted by specialized agencies of the United Nations system, United Nations bodies, regional and other intergovernmental organizations and non-governmental organizations
A/CONF.211/PC.2/CRP.4	Compilation of conclusions and recommendations adopted by the Intergovernmental Working Group on the Effective Implementation of the Durban Declaration and Programme of Action
A/CONF.211/PC.2/CRP.5	Replies to the questionnaire submitted by the Committee on the Elimination of Racial Discrimination
A/CONF.211/PC.2/CRP.6	Replies to the questionnaire by States
A/CONF.211/PC/WG.1/5	Материалы, совместно представленные мандатариями специальных процедур
A/CONF.211/PC/WG.1/CRP.1 and Add.1	Note by the Secretariat containing a summary of additional replies to the questionnaire by States
A/CONF.211/PC/WG.1/CRP.2	Working document submitted by the Chairperson-Rapporteur of the intersessional working group
A/CONF.211/PC.3/2	Доклад межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава
A/CONF.211/PC.3/3 and Add.1	Report of the Regional Conference for Latin America and the Caribbean (Brasilia, 17-19 June 2008)
A/CONF.211/PC.3/4	Report of the Regional Preparatory Meeting for Africa (Abuja, 24-26 August 2008)
A/CONF.211/PC.3/5	Вербальная нота Постоянного представительства Шри-Ланки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 октября 2008 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, препровождающая материалы, подготовленные государствами Азиатского региона для Конференции по обзору Дурбанского процесса
A/CONF.211/PC.3/6	Записка Секретариата, препровождающая материалы, подготовленные Европейским союзом для Конференции по обзору Дурбанского процесса
A/CONF.211/PC.3/9	Ответ Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения на вопросник Секретариата (A/CONF.211/PC.2/2)

A/CONF.211/PC.3/10	Вербальная нота Постоянного представительства Пакистана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 сентября 2008 года в адрес Управления Верховного комиссара по правам человека, препровождающая письменный материал Организации Исламская конференция
A/CONF.211/PC.3/CRP.1	Вклад экспертного механизма по правам коренных народов

6. Дополнительные материалы, полученные Секретариатом после распространения вышеупомянутых документов, размещены на вебсайте УВКПЧ: <http://www2.ohchr.org/english/issues/racism/DurbanReview/session1-repliesfromMemberStates.htm>.

7. Рабочая группа может пожелать сослаться на то, что в ходе первой основной сессии Подготовительного комитета были также распространены следующие доклады, представленные Совету по правам человека:

A/HRC/2/3	Доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений и Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости
A/HRC/6/5	Доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений
A/HRC/7/19	Доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости
A/HRC/7/36	Доклад Рабочей группы экспертов о проблеме лиц африканского происхождения о работе ее седьмой сессии

Пункт 5. Осуществление мандата рабочей группы, содержащегося в решении РС.3/9 Подготовительного комитета от 17 октября 2008 года, озаглавленном "Продолжение процесса подготовки к Конференции по обзору Дурбанского процесса"

8. Рабочая группа может пожелать сослаться на то, что Подготовительный комитет в своем решении РС.1/13 от 31 августа 2007 года, озаглавленном "Цели Конференции по обзору Дурбанского процесса", постановил, что, исходя из Дурбанской декларации и Программы действий, резолюции 61/149 Генеральной Ассамблеи и резолюции 3/2 Совета

по правам человека цели, Конференции по обзору Дурбанского процесса будут заключаться в следующем:

1. обзор достигнутого прогресса и оценка хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий всеми заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях, включая оценку современных проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, посредством всеохватывающего, транспарентного и строящегося на началах сотрудничества процесса и определение конкретных мер и инициатив по пресечению и ликвидации всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в целях обеспечения более активного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;
2. оценка эффективности существующих механизмов последующих действий по реализации Дурбанских документов и других соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в целях активизации их деятельности;
3. содействие универсальной ратификации и осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и надлежащему учету рекомендаций Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
4. выявление и распространение примеров наилучшей практики в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

9. Рабочая группа может также сослаться на то, что в своем решении РС.2/8 от 30 апреля 2008 года, озаглавленном "Структура проекта итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса", Подготовительный комитет постановил, что в качестве основы для итогового документа, состоящего из декларативной части и ориентированной на конкретные действия части, которая содержит перечень дальнейших мер и инициатив, будут использоваться материалы, представленные в соответствии с его решением РС.1/10, и итоговые документы подготовительных совещаний и мероприятий на международном, региональном и национальном уровнях и этот документ будет иметь следующую структуру:

- a) обзор достигнутого прогресса и оценка хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий всеми заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях, включая оценку современных проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости:
- источники, причины, формы и современные проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
 - жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
 - меры по предупреждению, просвещению и защите, направленные на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях;
 - предоставление эффективных средств правовой защиты, права на обращение в суд, права на возмещение и принятие компенсационных и иных мер на всех уровнях;
 - стратегии достижения полного и эффективного равенства, включая международное сотрудничество и укрепление механизмов Организации Объединенных Наций и других международных механизмов по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;
- b) оценка эффективности существующих механизмов последующих действий по реализации Дурбанских документов и других соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в целях активизации их деятельности;
- c) содействие всеобщей ратификации и осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД) и надлежащему учету рекомендаций Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

- d) выявление и распространение примеров передовой практики в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- e) определение дальнейших конкретных мер и инициатив на всех уровнях по пресечению и ликвидации всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в целях обеспечения более активного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и решения проблем и устранения препятствий в этой области, в том числе в свете событий, имевших место со времени их принятия в 2001 году.

10. В своем решении РС.2/4 от 22 апреля 2008 года Подготовительный комитет постановил учредить межсессионную межправительственную рабочую группу открытого состава с мандатом на проведение последующей деятельности в связи с работой Подготовительного комитета, в том числе путем обзора поступающих материалов и начала переговоров по проекту итогового документа, а также на представление Подготовительному комитету связанных с этим докладов. Доклад межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава (A/CONF.211/PC.3/2) был представлен Подготовительному комитету на его второй основной сессии.

11. В своем решении РС.3/1 от 7 октября 2008 года, принятом на его второй основной сессии, которая состоялась 6-17 октября 2008 года, Подготовительный комитет постановил немедленно начать процесс переговоров и разработку проекта итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса. Подготовительный комитет также постановил, что рабочий документ под названием "Некоторые ориентировочные элементы в связи с итоговым документом" (см. A/CONF.211/PC.3/2, приложение IV) является основой для обсуждения и переговоров на нынешней сессии Подготовительного комитета при том понимании, что другие заинтересованные стороны могут вносить дальнейшие предложения. Далее Подготовительный комитет постановил, что составление проекта декларативной части итогового документа будет осуществляться после завершения Подготовительным комитетом первого чтения пяти разделов ориентированной на конкретные меры части проекта итогового документа.

12. В своем решении РС.3/9 от 17 октября 2008 года, озаглавленном "Продолжение процесса подготовки к Конференции по обзору Дурбанского процесса", Подготовительный комитет постановил учредить межсессионную межправительственную группу открытого состава с мандатом на продолжение и завершение процесса переговоров и составление проекта итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса на основе подборки предложений по итогам работы второй

основной сессии Подготовительного комитета и любых новых материалов, а также на представление по этому вопросу доклада на третьей основной сессии Подготовительного комитета. В том же решении Подготовительный комитет постановил созвать свою третью основную сессию в Женеве продолжительностью до трех рабочих дней с 15 по 17 апреля 2009 года.

13. В ходе своей второй основной сессии Подготовительный комитет при содействии пяти координаторов завершил первое чтение и приступил ко второму чтению подборки предложений, представленных делегациями по каждому из пяти разделов проекта итогового документа Конференции по обзору в соответствии с его структурой, содержащейся в решении РС.2/8 Подготовительного комитета. Эта подборка в ее нынешнем виде отражает положение дел в переговорах по проекту итогового документа по состоянию на 16 октября 2008 года. Рабочей группе будет представлена эта подборка в документе A/CONF.211/PC/WG.2/CRP.1.

Пункт 6. Доклад рабочей группы Подготовительному комитету

14. По завершении своей работы рабочая группа рассмотрит и утвердит свой доклад Подготовительному комитету Конференции по обзору Дурбанского процесса, который проведет свою третью основную сессию в Женеве 15-17 апреля 2009 года.
